

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Amigo, queredes vus hir? > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 318 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_9.jpg  Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_9.jpg	Amigo queredes u(os) hir si mha senhor ca no(n) possal fazer ca seria meu mal euosso porenda partir mi conuen da queste loguar mays que gra(n) coyta dendurar me sera poysme sen uos uir
	Amigue demi(n) q(ue) sera be(n) senhor bo(n)a e de prez e poys meu for daq(ue)sta uez ouosso mui ben sse passara mays morte me demalongar deuos e hir malhur morar mays poys euos hu(nh)a uezia
	Amiguiu sen uos morrerey nono q(ue)rra d(eu)s esso senhor mays poys hu uos fordes no(n) for oq(ue) morrera eu serey mays q(ue)reu anto meu passar ca assy do uossauent(ur)ar ca eu sen uos de morrer ey
	Queredes mha migo matar non mha senhor muye p(or) guardar uos mato mi q(ue)mho busquey.

- letto 246 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Amigo queredes u(os) hir si mha senhor ca no(n) possal fazer ca seria meu mal euosso porenda partir mi conuen da queste loguar mays que gra(n) coyta dendurar me sera poysme sen uos uir	- Amigo, queredes-vos hir? - Si, mha senhor, ca non poss?al fazer, ca seria meu mal e vosso; por end?a partir mi conven daqueste loguar. - Mays que gran coyta d?endurar me sera, poys me sen vós vir!
	II
Amigue demi(n) q(ue) sera be(n) senhor bo(n)a e de prez e poys meu for daq(ue)sta uez ouosso mui ben sse passara mays morte me demalongar deuos e hir malhur morar mays poys euos hu(nh)a uezia	Amigu?, e de min que sera? - Ben, senhor bona e de prez, e, poys m?eu for daquesta vez, o vosso mui ben sse passará; mays morte m?é de m?alongar de vós e hir-m?alhur morar. - Mays poys é vos' hunha vez ia,
	III
Amigueu sen uos morrerey nono q(ue)rra d(eu)s esso senhor mays poys hu uos fordes no(n) for oq(ue) morrera eu serey mays q(ue)reu anto meu passar ca assy do uossauent(ur)ar ca eu sen uos de morrer ey	amigu?, eu sen vós morrerey. - Non o querra Deus esso, senhor, mays, poys hu vós fordes non for, o que morrerá eu serey; mays quer?eu ant?o meu passar ca assy do voss?aventurar. - Ca eu sen vós de morrer ey.
	IV
Queredes mha migo matar non mha senhor muye p(or) guardar uos mato mi q(ue)mho busquey.	Queredes-mh, amigo, matar? - Non, mha senhor; muy e por guardar vós mato mí, que mh-o busquey.

- letto 322 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_179.jpg



- letto 312 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-237>